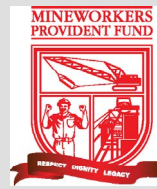


PAPILAHUNGU RA XIRHO



2021 FIRST EDITION



Eka Xirho

Endzhaku ka maxangu na ntsano wa 2020, hi langutele 2021 ya kahle, hi na ku tshembha leswaku 2021 yi ta tisa ku cinca lokunene. Loko ha ha vuyeri eka levhele-3 ya ku pfariwa ka tiko hikwalaho ka ku tlakuka ka mintluletano ya COVID-19 na ku tlakuka ka nhlayo ya mafu, swi twala onge ho ya mahlweni na 2020.

Kambe, a hi ku tsana ntsena loku nga kona, ku na humelela ka kahle loko swi ta eka ku kuma nsawutiso naswona nhlayo ya mintluletano ya siku na siku se yi ya ehansi. Mahungu lamanene hi leswaku ha swi tiva leswi hi faneleke ku swi endla leswaku ntungu wu fambela kule na hina. Hikwalaho, loko ho ya emahlweni hi siya mpfuka, hi ambala timask no hlamba mavoko kumbe hi sanithayiza swandla swa hina, hi hunguta nxungeto wo khomiwa hi kumbe ku tlueta xitsongwatsongwana.

Tanihi Nkwama hi tshama hi tiyimiserile ku rhangisa n'wina, swirho swa hina emahlweni. Hambi leswi 2020 a yi tika, a yi hi tshikisanga ku kuma tindlela to antswa to fikelela swirho swa hina. Nongonoko wa Mimbuyelo ya Masibambisane lowu nga simekiwa hi 2020 i xin'wana xa xikombiso xa hilaha hi mi hi hlohlotelaka ku endla swo antswa. Hi mi kombela leswaku mi tirhisa tikhuponi leti nga eka xibukwana xa Nongonoko wa Mimbuyelo ya Masibambisane hikuva tikhuponi ta hundzeriwa hi nkarhi hi Nyenyankulu 2021. Hi langutele ku hangalasa xibukwana xintswa leswaku mi ta tipihina swinene hi mimbuyelo leyi nga ta hundzeriwa hi nkarhi hi Mawuwani 2021. Vonani leswi naswona mi kamba na muthori wa n'wina ku tiyisisa leswaku mi kuma xibukwana xintshwa.

Ndzi tsakela nakambe ku vika leswaku switatimente swa mbuyelo wa xirho (swa lembe leri nga hela hi N'wendzambahala 2019) swi hangalasiwile eka kotara yo hetelela ya 2020 naswona a swi fanele swi fike eka vathoriwa hinkwavo hi ku hela ka Hukuri 2020. Hi twisisa nkoka wa switatimente leswi eka n'wina naswona hi kombela leswaku mi kamba na muthori wa n'wina loko kuve a mi se swi kuma switatimente leswi .

Eka phephahungu leri, hi katsile na hi mhaka ya ku cinca loku taka eka xibalo xa muholo, nkoka wa ku kuma vuxokoxoko bya vutihlanganisi bya xirho, tichanele ta laha wena kumbe vavuyeriwa va nga yisaka kona swivutiso na/kumbe swivilelo na man'wana mahunyu ya nkoka.

Hi nga ka hi nga tivi na ku twisisa leswaku lembe lerintshwa ri hi khomele yini, kambe ndzi na ku tshembha leswaku hi ku tirhisa hinkwerhu, hi nga fikelela swo tala.

Onge mi nga va na 2021 leyi hlayisekeke!

Ku cinca ka xibalo ku sukela hi ti
1 Nyenyankulu 2021 - ku khumbha
swirho swa nkwama wa provhidente

Nkoka wa ku kuma na ku
lulamisa vuxokoxoko bya
vutihlanganisi

Tichanele ta Swivutiso na
Swivilelo ti kona eka swirho

Matirhelo ya Vuvekisi
bya hina hi 2020

Ku cinca ka xibalo ku sukela hi ti 1 Nyenyankulu 2021 - ku khumbha swirho swa Nkwama wa Provhidente

Ku sukela hi ti 1 Nyenyankulu 2021, mimbuyelo hinkwayo ya ku ya ephenxenini yo huma eka nkwama wa phexeni ya provhidente ku ta tirhaniwa na yona ku fana na mimbuyelo yo ya ephenxenini leyi nga ta hakeriwa ku suka eka nkwama wa phexeni, minkwama leyi hlayisiweke ya phenxeni na minkwama ya ku ya ephenxenini ya anyuwithi. Leswi swi vula leswaku ku hambana exikarhi ka timali ta provhidente na timali ta phenxeni ku ta hela ku sukela hi ti 1 Nyenyankulu 2021, hikuva tihakelo leti yaka eka minkwama leyi na mimbuyelo leyi hakeriwaka eka minkwama leyi yi ta tekiwa yi fana.

SWIRHO SWA NKWAMA WA PROVHIDENTE NA MINKWAMA YA HLAYISO YA PROVHIDENTE SWI TA LAVEKA KU:

Xava phenxeni loko va ya ephenxenini:

- Swirho leswi yaka ephenxenini swa minkwama ya provhidente na minkwama ya nhlayiso ya provhidente swi ta laveka ku tirhisa mpirhi xa nharhu kumbe 2/3rd ya minhlaysi ya swona ya phenxeni ku xava tiphenxeni/ tianyuwithi leti bohaka.
- N'we xa nharhu kumbe 1/3rd ya mbuyelo wa ntsengo wu helerile na mpirhi xa nharhu kumbe 2/3rd ya mbuyelo lowu landzaka nawu wa anyuwithi wu ta tirha eka mimbuyelo hinkwayo, handle ka laha mbuyelo hinkwawo lowu hakeriwaka wu ri R247 500.00 kumbe ehansi ka yona.

Mimbuyelo leyi nga helela yi sirheleriwile:

Minhlaysi hinkwayo leyi hlengeleriweke eka nkwama wa provhidente hi ti 1 Nyenyankulu 2021 (leyi vuriwaka "T-Day") yi ta pfaleriwa tanihi mbuyelo lowu nga eka akhawunti ya mbuyelo ya xirho, yi sirheleriwa naswona yi nge khumbhiwi hi ku cinca loku. Xirho xi ta pfumeleriwa ku teka mali leyi nga eka mbuyelo lowu nga helela eka akhawunti ya phenxeni. Xirho xi ta laveka ku xava phenxeni/anyuwithi ntsena hi mpirhi xa nharhu kumbe 2/3rd ya minhlaysi leyi hlengeleriweke eka tihakelo hinkwato na leyi nga kulela eka nkwama ku sukela hi ti 1 Nyenyankulu 2021 (akhawunti ya xirho leyi nga helelangiki).

Xikombiso:

Xirho xa nkarhi wa sweswi xa nkwama wa provhidente lexi yaka ephenxenini (endzhaku ko fikela malembe ma ntolovelomo ya ephenxenini) hi ti 31 Nyenyankulu 2025, xi ta va na mbuyelo ha vumbirhi leyi nga helela ya akhawunti ya xirho na leyi nga helelangiki ya akhawunti ya xirho xa Nkwama. Akhawunti leyi nga helela ya xirho yi na minhlaysi leyi hlengeleriweke na leyi nga kula ku fikela ti 1 Nyenyankulu 2021. Akhawunti ya xirho ya mbuyelo lowu nga helelangiki yi ta va na tihakelo leti hakeriweke leti nhlengeleriweke ku sukela hi ti 1 Nyenyankulu 2021, xikan'we na leyi kula, ku fikela siku ra ku ya ephenxenini. Xirho lexi yaka ephenxenini xi na mfanelo yo kuma khexe, akhawunti ya xirho ya mbuyelo lowu nga helela na ku fika ka

n'we xa nharhu 1/3rd xa akhawunti ya xirho ya mbuyelo lowu nga helelangiki, handle ka loko akhawunti yi ri na ntsengo wa le hansi ka R247 500.00, leyi nga tekiwaka hinkwayo yi ri khexe.

Ku ngenenela ka ku cinca ka xibalo:

- **Eka minkwama ya provhidente ya swirho leswi nga hansi ka malembe ya 55:**
Swirho leswi nga hansi ka malembe ya 55 hi ti 1 Nyenyankulu 2021 swi ta khumbheka hi ku cinca loku nga kona hikuva Nkwama wu ta fanela ku endla tiakhawunti timbirhi, akhawunti ya xirho ya mbuyelo wo helela na akhawunti ya xirho ya mbuyelo lowu ngahelangi.
- **Eka swirho swa nkarhi, wa sweswi swa provhidente leswi nga na malembe ya 55 no tlulai ti 1 nyenyankulu 2021.**
Swirho leswi nga na malembe ya 55 no tlula hi ti 1 Nyenyankulu 2021 a swi nga khumbheki na kan'we hi ku cinca loku. Nkwama wu ta ya emahlweni wu va hlayisela akhawunti yin'we ntsena, akhawunti ya xirho ya mbuyelo wo helela. Mimbuyelo ya vona leyi hlengeleriweke yi ta tekiwa hi ku landza milawu leyi tirhaka eka nkarhi wa sweswi, ntsena loko va tshama eka nkwama wo fana kumbe va hlayisa mbuyelo leyi hlengeleriweke. Loko vo hundzisela eka nkwama wa masungulo ku ya eka wun'wana, va ta tshama na akhawunti ya xirho ya mbuyelo wo helela, kambe timali ta vona ti ta endleriwa akhawunti ya vumbirhi, ku nga akhawunti ya xirho ya mbuyelo lowu nga helelangiki, ku va na tihakelo tintshwa ku suka eka siku ra ku hundzisela, loku nga ta cheriwa eka vuvekisi bya vona lebyo kula. Akhawunti leyi yi ta landza endlelo ra n'we xa nharhu kumbe 1/3rd and 2/3rd ya xinawu.
- **Vathoriwa vantshwa:**
Vathoriwa hinkwawo lavantshwa lava joyinaka provhidente ya nkwama ku sukela hi ti 1 Nyenyankulu 2021 va ta bohiwa hi ku cinca loku naswona Nkwama wu ta khoma mbuyelo wun'we wa akhawunti ya xirho ya mbuyelo lowu nga helelangiki, leswi vulaka leswaku loko va ya ephenxenini, va ta laveka ky tirhisa mpirhi xa nharhu kumbe 2/3rd ya minhlaysi ya phenxeni ku xava phenxeni.

Loko u ri na swivutiso swo karhi hi mayelana na leswi, u nga kanakani ku tihlanganisa na Nkwama.



Nkoka wa ku kuma na ku lulamisa vuxokoxoko bya vutihlanganisi

Bodo ya Tithirasiti ya MWPF yi hlonipha vutihlamuleri bya ntirho wa yona wa ku tiyisisa leswaku mi kuma mahungu nkarhi na nkarhi ku tivisiwa hi nkrama wa mali ya phenxeni na timhaka tin'wana ta xiyenge lexi. Ku tatisa kwalaho, MWPF yi lawuriwa hi nawu lowu tiyisisaka leswaku mahungu ma nkoka naswona mo fanela hi mayelana na timfanelo ta n'wina, mimbuyelo na swipimelo swa Nkwama ma mi fikelela.

Eka nkarhi lowu nga hundza, hi veke nkarhi wo tala na ku tiyisisa leswaku mu kuma mahungu yo hetiseka hi mapfumba ya phephahungu, tiphositaro, maphephahungu na SMS. Hikwalaho ka COVID-19, ku dilivhariwa ka swilo leswi hinkwaswo ku hlangane na minthlonthlo hikuva mapfumba ya le magondweni eka swirho a ya ha humeleli ku fana na ntolovelo. Loko mapfumbha lawa ma le magondweni ya nga ha ri ku endlekeni, hi tshembhele ngopfu eka vuhlanganisi bya xidijitali lebyi katsaka SMS, imeyili na ku veka mahungu eka

webusayiti ya hina. Ku tatisa eka leswi, ku na app leyi nga simekiwa hi 2020. App leyi yi ku pfumelela ku pfumelela ku fikelela mahungu yo fambelana na Nkwama eswandleni swa wena hi ku tirhisa riqingho.

Xiphiquo lexikulu hi leswaku a hi na tinomboro ta tselula ta swirho swa hina hinkwaswo. Hikwalaho hi lava ku pfuniwa hi n'wina. Hi ta sungula ku lulamisa vuxokoxoko bya vutihlanganisi bya swirho swa hina eka kotara yo sungula ya lembe leri. Hi kombela leswaku mi nyika Nkwama vuxokoxoko bya n'wina bya vutihlanganisi hi tindlela ta vutihlanganisi leti nyikiweke.

Nkwama wu ta tirhisa vuxokoxoko lebyi bya vutihlanganisi hi xikongomelo xa mahungu mo fambisana na Nkwama, hi ku landza swipimelo swa nawu swa Nkwama. Handle ka vuxokoxoko bya vutihlanganisi, ha hluleka ku fikelela vutihlamuleri lebyi bya vuhlanganisi hi ku hetiseka.

Tichanele ta Swivutiso na Swivilelo ti kona eka swirho



MWPF yi endle leswaku wena na vavuyeriwa va wena mi va na tichanele na tindlela leti mi nga ti tirhisaka ku tisa swivutiso kumbe ku vika swivilelo hi mayelana na Nkwama na vavuyeriwa va wona. Ndlela yo sungula i ya Vatsundzuxi va Vukorhokeri ya Muthori (EBS) leyi nga kona etimayini. Eka timayini leti nga riki na Vatsundzuxi va EBS, u nga thkanganisa na Senthara ya Tiqingho ya MWPF, laha vatsundzuxi va hina va nga kona ku ku pfuna ku sukela hi 08h00 ku fika 16h30 emasikwini ya ntirho ya vhiki.

Nakambe hi na tipulatifomo ta dijitali ku fana na webysatiti ya hina ya www.mwfp.co.za, tichanele ta vuhangalasi mahungu ya xisoxali ya Facebook na Twitter. @mineworkerspf na imeyili leswi fambiswaka hi vatsundzuxi va vuswikoti lava nga vekiwa ku hlamula swivutiso na ku ololoxa swiphiquo hi xihatla.

Xo hetelela, hi na photali ya swivilelo ya le ka inthanete leyi pfunaka lava tsakelaka ku yisa swivilelo swa vona hi Nkwama, ku endlela ku tiyisisa leswaku swi va ndhawu yin'we leswaku swi ta hlamuriwa no ololoxiwa hi xihatla. Yi nyika pulatifomo yo kongoma eka hofisi ya Mulawuri Nkulu wa Nkwama. Wena na vavuyeriwa va wena mi hlohloteriwa ku tirhisa photali ya pulatifomo ya ka inthanete yo vika swivilelo ku tlula ku ya eka swihangalasa mahungu kumbe vayimeri va nawu laha u nga bohekaka ku hakela loku nga fanelangiki. Hi tiyimiserile ku ku pfuna hi xihatla minkarhi hinkwayo kambe hi nge swi endli leswi loko tichanele leti ti nga tirhisiwi.

Loko u twa u nga enerisiwangi hi ndlela leyi Nkwama wu nga ringeta ku ololoxa xivilelo xa hi yona, u nga tihlanganisa na Hofisi ya Muahluri wa Nkwama wa Phenxeni eka (www.pfa.org.za). Imeyili ya vona i enquiries@pfa.org.za. Muahluri wa Nkwama wa Phenxeni u nyika switsundzuxo swa mahala eka vanhu.

Tirhisa tichanele leti landzelaka loko u ri na swivutiso kumbe swivilelo.

Imeyli : clientservices@mineworkers.co.za
Senthara ya Tiqingho: 010 100 3001

Vatsundzuxi va Imeyli EBS:

- Anglo Gold Ashanti: Vaal Reefs (Orkney) West Wits (Carletonville)
- Glencore Mine: Witbank
- Sibanye Still Water: Beatrix
- Sibanye Still Water: Driefontein
- Sibanye Still Water: Ezulwini
- Harmony Gold Mine: Kusasaletu
- Harmony Gold Mine: President Steyn Branch

Photali ya Swivilelo: <https://complaints.mwfp.co.za/>

Matirhelo ya Vuvekisi bya hina hi 2020

Hambileswi makete wa swa timali wu tsekatekaka na ka wu nga ri na ntshamiseko eka mbangu wa ikhonomi hikwalaho ka COVID-19 hi 2020, Nkwama wu kotile ku vuyela eka xiyimo xa kahle xo kula eka vuvekisi.

Langutisa matirhelo ya vuvekisi lama nga kombiwa eka tafula leri nga laha hansi:

Investment Portfolio Performance

	Target Benchmark	MWPF Core Portfolio	MWPF Market Linked Portfolio	Mineworkers Provident Fund
1 Months	0.38%	0.43%	3.03%	2.00%
3 Months	1.55%	1.01%	7.50%	4.72%
6 Months	4.70%	2.05%	8.43%	5.55%
YTD	7.67%	1.24%	8.59%	5.21%
1 Year	7.67%	1.24%	8.59%	5.21%
2 Years (annualised)	7.86%	2.81%	10.33%	6.79%
3 Years (annualised)	8.47%	3.47%	6.14%	5.24%
4 Years (annualised)	8.63%	4.64%	7.97%	6.60%
5 Years (annualised)	9.13%	5.22%	8.43%	7.36%
Inception (annualised)	9.93%	12.06%	14.33%	12.90%
Volatility (annualised)	1.64%	2.21%	9.20%	4.98%
Tracking Error	-	-	-	8.48%


Minkarhi yo tika eka swa ikhonomi yi tala ku landziwa hi ku vuyelela, hikokwalaho minhlayiso ya swirho ya phenxeni yi vekisiwa eka vuvekisi bya nkarhi wo leha. Tithirasiti ta hina ti twisisa leswi na ku ringanisa minhlayiso ya swirho loko ikhonomi kumbe malangutelo ya swa vuvekisi ya tika. Hi tshama hi ri na ku tshembha leswaku hi ta vona ku vuyelela na ku antswaka eka matirhelo ya 2021.

Adirese ya Senthara yo Ngena hi milenge yale Witbank

U tsundzuxiwa leswaku adirese ya Senthara yo Ngena hi limenge ya MWPF ya le Witbank yi cincerile eka adirese leyi landzelaka:

19 Geringer Street
Del Judor
Emalahleni
1044
Riqingho: 010 100 3000

O re sale morago go Facebook le Twitter mme o nne o na le tshedimosetso ya sesweng


 <https://www.facebook.com/mineworkerpf>


 <https://twitter.com/Mineworkerspf>

Re tsaya ditshwaelo tsa gago e le selo sa botlhokwa thata

Re tla rata go amogela ditshwaelo tse di tswang mo go wena. Re kopa gore o re itsise gore o ikutlwa jang ka lekwalodikgang leno ka go re romelela imeile mo atereseng eno: externalcomm@mineowrkers.co.za.

Tshedimosetso e o ka ikgolaganyang le ofisi e kgolo ya letlole ka yone

 Mineworkers Provident Fund Building, 26 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg

 010 100 3001

 www.mwpf.co.za

Polelo ya go Ikgolola: Tshedimosetso e e mo lekwalodikgannyeng leno e sireleditswe ke melao e e maleba ya dilo tse di itlhametsweng mme e ka se kopololwe, ya phasaladiwa kgotsa ya fetolwa gore e dirisediwe kgwebo. Lemororo re dirile bojotle go netefatsa gore tshedimosetso e e leng mo lekwalodikgannyeng leno e nne ya sesweng, e e lolameng le e e boammaaruri, re ka se fe karanti ya seo. Lekoko lepe fela la boraro le ka dirisa tshedimosetso eno fa le batla mme le e dirisetse go bona dintlha fela. Re kopa gore lo eleng tlhoko gore fa tshedimosetso e e mo lekwalodikgannyeng leno e sa dumalane le Ditaolo tsa Letlole, go dirisiwa Ditaolo tsa lone. MWPF ga e dumele go rwala maikarabelo ape ka ntlha ya ditatlhegelo dipe fela tsa dilo, ditshenyegelo le ditatlhegelo tsa madi, tse di ka nnang teng kgotsa tsa diragala ka tlhamalalo kgotsa ka tsela e eseng ya ka tlhamalalo ka ntlha ya phoso nngwe kgotsa selo se se tlogetsweng kwa morago mo lekwalodikgannyeng leno.

